



Tourbillon PSR

Schwarz Etienne adds a new Haute Horlogerie timepiece to its La Chaux-de-Fonds collection. It is brought to life by the TSE 122.00 calibre, a tourbillon movement with retrograde small seconds that has been developed and manufactured by Schwarz Etienne. This automatic movement has a modular construction to allow the addition of new complications. Its tourbillon, positioned at 1 o'clock, turns counter-clockwise, thanks to the "inverted" architecture of this irreversible movement. The mechanism for the retrograde small seconds, usually hidden, is on full view as though hovering above the movement. The micro-rotor, which is held by a self-blocking key at 9 o'clock, is also on display, while hours and minutes are counted on a mineral dial at 4 o'clock to lend a final touch of refinement to this exceptional composition that plays on asymmetry and transparency.

Movement	Mechanical automatic, TSE 122.00 "irreversible" in-house calibre with micro-rotor, 256 components, 40 jewels, 21,600 vib/h, hand-chamfered bridges, sanded finish, 72-hour power reserve.
Functions	Hours, minutes, retrograde seconds, tourbillon.
Case	5N 18k pink gold or steel, 44 mm. Sapphire crystal, glareproofed on both sides. Water-resistant to 50 metres (5 bar/165 ft).
Dial	Anthracite with hour chapter at 4 o'clock and retrograde small seconds at 11 o'clock in specularite hematite (anthracite-grey spangled mineral) for the pink gold version, green aventurine for the steel version. Hands coated with superluminova.
Bracelet/Strap	Brown or black full-grain alligator with grey or green alligator lining and folding clasp in 5N 18k pink gold or steel.



Tourbillon PSR

Schwarz Etienne ajoute à sa collection La Chaux-de-Fonds une nouvelle composition de Haute Horlogerie, rythmée par le calibre TSE 122.00 développé et manufacturé en interne : Tourbillon Petite Seconde Rétrograde. Conçu de façon modulaire et évolutive pour pouvoir être enrichi de différentes complications, ce mouvement automatique est muni d'un tourbillon tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à 1h, grâce à une architecture « retournée » pour le rendre irréversible. Habituellement caché, le mécanisme de la petite seconde rétrograde est disposé de façon à la rendre visible, comme flottant au-dessus du mouvement. Fixé par une clé autobloquante à 9h, le micro-rotor s'offre également au regard, tandis que les heures et les minutes s'égrènent sur un cadran en pierre fine à 4h, apportant la touche de raffinement ultime à cette orchestration d'exception, jouant sur l'asymétrie et la transparence.

Mouvement	Mécanique à remontage automatique, calibre de manufacture à micro-rotor « irréversible » TSE 122.00, 256 composants, 40 rubis, 21'600 alt/h, ponts anglés main, finitions sablées, réserve de marche de 72 heures.
Fonctions	Heure, minute, seconde rétrograde, tourbillon.
Boîtier	Or rose 5N 18K ou acier, 44 mm. Glace saphir traitée antireflets double face. Étanche à 50 mètres (5 bar/165 ft).
Cadran	Anthracite avec tour d'heures à 4h et petite seconde rétrograde à 11h en hématite spécularite (pierre fine anthracite pailletée) pour la version or rose, ou aventurine verte pour la version acier. Aiguilles avec Super-LumiNova®.
Bracelet	Alligator pleine peau brun ou noir avec doublure alligator gris ou verte et boucle déployante en or rose 5N 18K ou acier.



Tourbillon PSR

Schwarz Etienne ergänzt seine Kollektion La Chaux-de-Fonds durch ein neues Haute Horlogerie-Modell, das im Takt des hausintern entwickelten und gefertigten Kalibers TSE 122.00 schlägt: die Tourbillon Petite Seconde Rétrograde. Das Automatikwerk wurde modular und erweiterbar konzipiert, um mit diversen Komplikationen aufgerüstet zu werden. Bei 1 Uhr besitzt es ein Tourbillon, das entgegen dem Uhrzeigersinn rotiert und dank einer „Umkehr“-Architektur unumkehrbar ist. Der üblicherweise verdeckte Mechanismus der retrograden kleinen Sekunde wurde bei diesem Modell sichtbar integriert und wirkt, als schwebte er über dem Uhrwerk. Auch der bei 9 Uhr mit einem selbstblockierenden Schlüssel fixierte Mikrorotor zeigt sich den Blicken, während sich die Stunden- und Minutenzeiger bei 4 Uhr über dem kleinen Zifferblatt aus edlem Stein drehen und dieser Gesamtkomposition mit ihrem Spiel aus Asymmetrie und Transparenz den letzten Schliff verleihen.

Werk	Mechanisch mit Automatikaufzug, Manufakturkaliber mit „unumkehrbarem“ Mikrorotor TSE 122.00, 256 Bestandteile, 40 Steine, 21.600 Halbschwingungen pro Stunde, handanglierte Brücken, sandgestrahlte Veredelungen, 72 Stunden Gangreserve.
Funktionen	Stunde, Minute, retrograde Sekunde, Tourbillon.
Gehäuse	18 K Roségold (5N) oder Stahl, 44 mm. Saphirglas mit beidseitiger Antireflexbeschichtung. Wasserdicht bis 50 m (5 bar/165 ft).
Zifferblatt	Anthrazit mit Stundenanzeige bei 4 Uhr und retrograder kleiner Sekunde bei 11 Uhr, beim Modell in Roségold aus Spekularit-Hämatit (anthrazitfarbener paillettierter Schmuckstein), beim Modell in Stahl aus grünem Aventurin. Zeiger mit Super-LumiNova®.
Armband	Braunes oder schwarzes Alligatorvollleder mit grauem oder grünem Alligatorfutter und Faltschließe aus 18 Roségold (5N) oder Stahl.



Tourbillon PSR

Schwarz Etienne arricchisce la sua collezione La Chaux-de-Fonds con una nuova composizione di Alta Orologeria, animata dal calibro TSE 122.00 sviluppato e realizzato in-house: Tourbillon Petite Seconde Rétrograde. Questo movimento automatico, progettato in modo evolutivo e modulare così da poter integrare diverse complicazioni, è dotato di un tourbillon che ruota in senso antiorario a ore 1, grazie a un'architettura "rovesciata" che lo rende irreversibile. Il meccanismo dei piccoli secondi retrogradi, abitualmente nascosto, è disposto in modo da risultare visibile, come se galleggiasse al disopra del movimento. Il microrotore, fissato mediante una chiave autobloccante a ore 9, è anch'esso visibile, mentre le ore e i minuti si sgranano sul quadrante in pietra fine a ore 4, dando l'ultimo tocco di raffinatezza a questa straordinaria orchestrazione all'insegna dell'asimmetria e della trasparenza.

Movimento	Meccanico a carica automatica, calibro di manifattura con microrotore "irreversibile" TSE 122.00, 256 componenti, 40 rubini, 21.600 alternanze/ora, ponti anglé a mano, finiture sabbiate, riserva di carica di 72 ore.
Funzioni	Ora, minuti, secondi retrogradi, tourbillon.
Cassa	Oro rosa 5N 18 carati o acciaio, 44 mm. Vetro zaffiro con trattamento antiriflesso su entrambi i lati. Impermeabile fino a 50 metri (5 bar/165 piedi).
Quadrante	Antracite con giro delle ore a ore 4 e piccoli secondi retrogradi a ore 11 in ematite speculare (pietra color antracite con pagliuzze) per la versione in oro rosa, o avventurina verde per la versione in acciaio. Lancette rivestite con Super-LumiNova®.
Cinturino/Bracciale	Ile di alligatore pieno fiore marrone o nera con fodera in pelle di alligatore grigia o verde e chiusura déployante in oro rosa 5N 18 carati o in acciaio.



Tourbillon PSR

Schwarz Etienne añade a su colección La Chaux-de-Fonds una nueva composición de Alta Relojería, animada por el calibre TSE 122.00 desarrollado y manufacturado en interno: Tourbillon Petite Seconde Rétrograde. Concebido de manera modular y evolutiva para poder ser enriquecido con diferentes complicaciones, este movimiento automático está provisto de un tourbillon que gira en el sentido inverso a las agujas del reloj a la 1h, gracias a una arquitectura « vuelta del revés » para hacerlo invisible. Habitualmente oculto, el mecanismo del pequeño segundero retrógrado está dispuesto de manera que lo hace visible, como flotando por encima del movimiento. Fijado por una llave auto bloqueadora a las 9h, el micro rotor se ofrece igualmente a la vista, mientras que las horas y los minutos transitan por una esfera de piedra fina a las 4h, aportando un toque de refinamiento último a esta ejecución excepcional que juega con la asimetría y la transparencia.

Movimiento	Mecánico de cuerda automática, calibre manufactura con micro rotor « irreversible » TSE 122.00, 256 componentes, 40 rubíes, 21.600 alt/h, puentes achaflanados a mano, acabados arenados, reserva de marcha de 72 horas.
Funciones	Horas, minutos, segundos retrógrados, tourbillon.
Caja	Oro rosa 5N 18K o acero, 44 mm. Cristal zafiro con tratamiento antirreflejos doble cara. Hermética hasta 50 metros (5 bar/165 ft).
Esfera	Antracita con ronda de las horas a las 4h y pequeño segundero retrógrado a las 11h en hematita especularita (piedra fina antracita brillante) para la versión en oro rosa, o aventurina verde para la versión en acero. Agujas con Super-LumiNova®.
Pulsera	Aligátor piel plena marrón o negro con interior de aligátor gris o verde y cierre desplegable en oro rosa 5N 18K o acero.



Tourbillon PSR腕表

Schwarz Etienne为其La Chaux-de-Fonds系列新增高级制表复杂功能，并搭载品牌内部开发制造的TSE

122.00机芯：逆跳小秒针陀飞轮。为了能够以各种复杂功能丰富腕表内涵，本自动上链机芯以模块化和发展型的方式设计，它的陀飞轮在1点钟位置以逆时针方向旋转，通过一个“倒转”

架构，从而使它变得不可逆转。通常被隐藏起来的逆跳小秒针机制在这枚腕表上露出庐山真面目，仿似飘浮在机芯上。被自锁键固定于9时位置的微摆陀也露出其身姿，小时和分钟显示在4点钟位置的宝石表盘上，为此超凡的设计带来一抹极致优雅的气质，并以不对称和透明感展现其灵动的变化。

- Movimiento** 自制TSE 122.00“不可逆转”
微摆陀自动上链机械机芯，256枚零件，40颗红宝石，每小时振动21,600次，手工倒角桥板，喷砂精工修饰，动力储存72小时。
- Funciones** 时、分、逆跳秒针、陀飞轮。
- Caja** 5N 18K玫瑰金或精钢表壳，直径44毫米。双面防眩光处理蓝宝石水晶表镜。防水深度50米（5个大气压/165英尺）。
- Esfera** 深灰色表盘，搭配4点钟位置的时标圈和11点钟位置的逆跳小秒针，玫瑰金款表盘为赤铁矿变种镜铁矿（深灰色闪粉宝石）材质，精钢款为绿色砂金石材质。Super-Luminova®夜光指针。
- Pulsera** 褐色或黑色短吻鳄鱼全皮表带，搭配灰色或绿色短吻鳄鱼皮内衬，以及5N 18K玫瑰金或精钢折叠式表扣。